



# EM9550 C - EM9550 LaserLine *plus* LaserLine *plus*

Smart Arm *plus*

Laser Line

Led Light

AWD Sonar *OPT*



# EM9550 C - EM9550 LaserLine plus LaserLine plus



1

Fonction FSP et laserblade  
FSP- und Laserblade-Funktion



Positionnement automatique  
et illuminateur à led  
Automatische Positionierung  
und LED-Beleuchtung



3

Application des contre-poids autocollants  
Anbringen der Klebe-Gegengewichte



4

Détecteur sonar AWD  
AWD-Sonar-Messwertaufnehmer



5

Blocage roue automatique  
Automatische Radeinspannung



6

Panneau d'affichage  
Anzeigefeld



8

Port USB  
USB-Port

7

PROGRAMMES DESTINÉS AU PROFESSIONNEL - PROGRAMME FÜR DEN FACHMANN



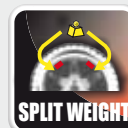
Poids caché  
Verstecktes Gewicht



Optimisation balourd  
Unwuchtoptimierung



AWC calcul automatique  
de la largeur  
AWC Automatische  
Breitenberechnung



Programme répartition poids  
Gewichtsteilungsprogramm



9

Façade inclinée et carter roue à encombrement réduit  
Schräge Front und platzsparende Radabdeckung



## 1 RELEVÉ DES DIMENSIONS DE LA ROUE AVEC SMART ARM PLUS - ERFASSUNG DER RADABMESSUNGEN MIT SMART ARM PLUS

**Nouveau calibre numérique** pour l'acquisition du diamètre et de la distance avec fonction **FSP (Fast Selection Program)** et **nouveau pointeur LaserBlade intégré** : la fonction FSP active automatiquement les programmes d'équilibrage, évitant ainsi les sélections depuis le clavier tandis que le pointeur LaserBlade (à l'intérieur du bras de mesure) guide l'opérateur dans le choix des plans intérieurs de la jante en alliage sans erreurs et avec une visibilité extrême.

Rapide • Élimine les erreurs de mesure • Guide l'opérateur • Visibilité extrême, rapidité et précision • Fluidité maximale

**Neues digitales Kaliber** für Durchmesser- und Abstandmessung mit integrierter **FSP (Fast Selection Program)** Funktion und neuem, integriertem **LaserBlade**

**Pointer:** die Funktion FSP aktiviert automatisch die Auswuchtprogramme und vermeidet dadurch die Auswahl über die Tastatur. Der **LaserBlade Pointer** (im Messarm) unterstützt den Bediener bei der Auswahl der Innenflächen der Leichtmetallfelge, ohne Fehler und mit extrem gutem Sichtfeld.

Schnell • Beseitigt Messfehler • Unterstützt den Bediener • Optimale Sicht, Schnelligkeit und Präzision • Maximale Gleitfähigkeit



## 2 POSITIONNEMENT AUTOMATIQUE ET ILLUMINATEUR À LED - AUTOMATISCHE POSITIONIERUNG UND LED-BELEUCHTUNG



À la fin du lancement la roue est freinée et placée **automatiquement** en position d'équilibrage (RPA).

Illuminateur à LED intégré qui éclaire la zone de travail pour faciliter les opérations de nettoyage de la jante et l'application des contre-poids.

Am Ende des Messlaufs wird das Rad gebremst und **automatisch** in die Auswuchtposition gebracht (RPA).

Die integrierte LED-Leuchte beleuchtet den Arbeitsbereich, um die Reinigungsarbeiten der Felge und das Anbringen der Gegengewichte zu erleichtern.

## 3 APPLICATION DES CONTRE-POIDS AUTOCOLLANTS ANBRINGEN DER KLEBE-GEGENGEWICHTE

Les contre-poids autocollants s'appliquent **très rapidement** grâce au pointeur laser en position 6 heures (laser line system) ou via le clip porte-masse.

Die Klebegewichte können **sehr schnell** angeordnet werden, indem man den Laserpointer in 6-Uhr-Position verwendet (Laser Line System) oder mit Hilfe des Gewichteclips.

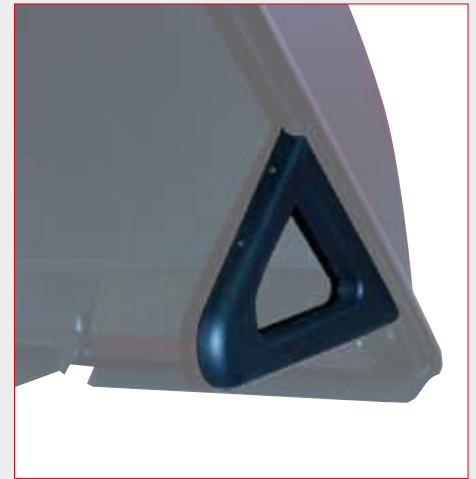


Software: LPS - Laser Line System

#### 4 DÉTECTEUR AWD - AWD-DETEKTOR

Détecteur AWD (Auto Width Device) permet de mesurer automatiquement la largeur de la roue, sans entrer en contact avec le capteur sonar (en option).

AWD-Detektor (Auto Width Device) für die kontaktlose automatische Messung der Radbreite mit dem Sonar-Sensor (Optional).



#### 5 BLOCAGES DE LA ROUE DISPONIBLES - VERFÜGBARE RADEINSPANNSYSTEME

**A** Nouveau système automatique électromécanique de blocage de la roue, qui réduit le temps de travail et augmente la précision du centrage (EM9550 C) ou blocage manuel de la roue par frette manuelle (EM9550) **B**.

**A** Neues, automatisches, elektromechanisches System zur Radeinspannung, das die Arbeitszeiten reduziert und die Präzision der Zentrierung erhöht (EM9550 C), oder manuelle Radeinspannung mit Schnellspannmutter (EM9550) **B**.



#### 6 PANNEAU D’AFFICHAGE ANZEIGEFELD

Panneau d’affichage et des commandes comprenant l’écran rétro-éclairé avec éléments graphiques haute résolution et clavier avec touches en dôme à effet tactile.

Display und Bedienelemente einschließlich einem hintergrundbeleuchteten Display mit hochauflösenden grafischen Elementen und einer berührungsempfindlichen Dome-Tastatur.

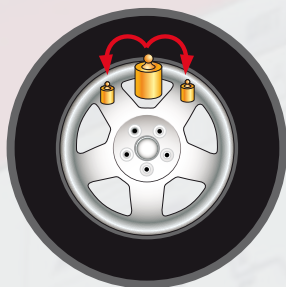


## PROGRAMMES DESTINÉS AU PROFESSIONNEL - PROGRAMME FÜR DEN FACHMANN

Tous les programmes destinés au professionnel : POIDS CACHÉ, OPT FLASH, AWC, SPLIT WEIGHT, MULTIOPÉRATEUR  
 Alle Programme für den Fachmann: VERSTECKTES GEWICHT, OPT FLASH, AWC, SPLIT WEIGHT, MEHRERE BEDIENER



### POIDS CACHÉ VERSTECKTES GEWICHT



**Parfaite esthétique de la jante** parce qu'elle permet de diviser la masse d'équilibrage adhésive du flanc extérieur en deux masses équivalentes placées dans une position cachée derrière les branches.

*Perfekte Felgenästhetik, da es möglich ist, das Auswuchtkebegewicht der äußeren Seite in zwei gleichwertige Gewichte aufzuteilen, die versteckt hinter den Speichen angebracht werden.*



### OPT FLASH

**Moindre émission sonore pendant la marche** parce que le système permet d'optimiser l'émission sonore en variant la position du pneu sur la jante.

*Maximale Geräuschlosigkeit, während der Fahrt, da es ermöglicht, die Geräuschlosigkeit durch Änderung der Reifenposition auf der Felge zu optimieren*



### AWC CALCUL AUTOMATIQUE DE LA LARGEUR AUTOMATISCHE BREITENBERECHNUNG

**Calcul automatique de la largeur de la roue** (Fonction AWC) même en absence du capteur externe AWD. L'équilibreuse effectue une prévision de la largeur de la roue, ce qui réduit les temps d'opération.

*Automatische Berechnung der Radbreite (AWC-Funktion) auch ohne externen Sensor AWD. Die Auswuchtmaschine berechnet die wahrscheinliche Radbreite und reduziert somit die Betriebszeiten.*



### SPLIT WEIGHT

**Programme répartition poids (Split Weight)** (programmes motos) pour la répartition du poids en deux masses équivalentes à placer aux côtés du rayon.

*Gewichtsaufteilungsprogramm (Split Weight) (Motorradprogramme) für die Aufteilung des Gewichts in zwei gleiche Größen, die seitlich an der Speiche angebracht werden.*

## 8 PORT USB - USB-PORT

Port USB pour la connexion aux unités périphériques et la mise à jour simplifiée du logiciel.

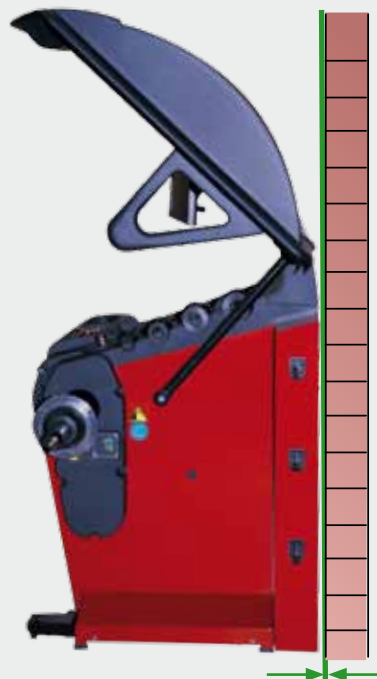
*USB-Port für den Anschluss an die Peripheriegeräte und die vereinfachte Software-Aktualisierung*



## 9 FAÇADE INCLINÉE SCHRÄGE FRONT

Façade inclinée pour faciliter l'accès de l'opérateur à la zone interne de la jante.

*Schräge Front für den besseren Zugriff des Bedieners in den Innenbereich der Felge.*



## CARTER DE LA ROUE À ENCOMBREMENT RÉDUIT PLATZSPARENDE RADABDECKUNG

Carter roue à encombrement réduit (breveté) étudié pour permettre le **positionnement mural** de l'équilibruse et en même temps pour traiter des roues jusqu'à un diamètre maximal de 44" (1,118 mm).

*Platzsparende Radabdeckung (patentiert) - entwickelt, um die Auswuchtmaschine **an der Wand aufstellen** und Räder mit einem Durchmesser bis maximal 44" (1.118 mm) aufnehmen zu können.*

## LÈVE-ROUE - RADHEBER

**Prédisposée pour** le branchement direct aux lève-roues TT - ZERO GRAVITY (automatique) et TT-R (manuel) annulant l'effort de l'opérateur, accélérant les opérations quotidiennes et garantissant un centrage parfait.



*Für den direkten Anschluss an die Radheber ausgelegt.*

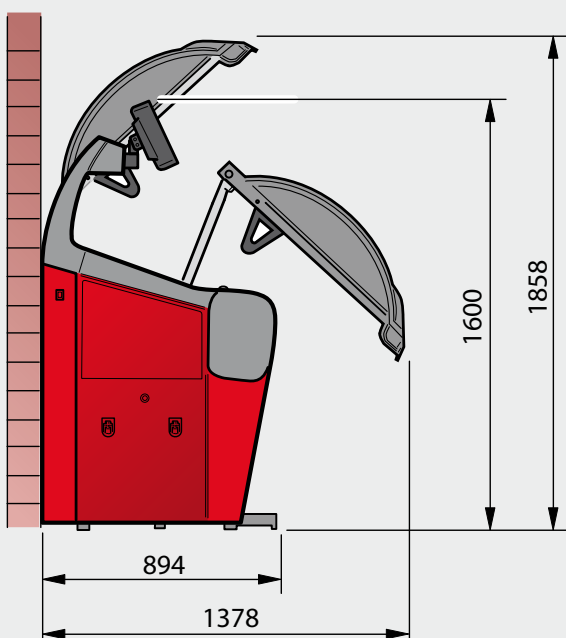
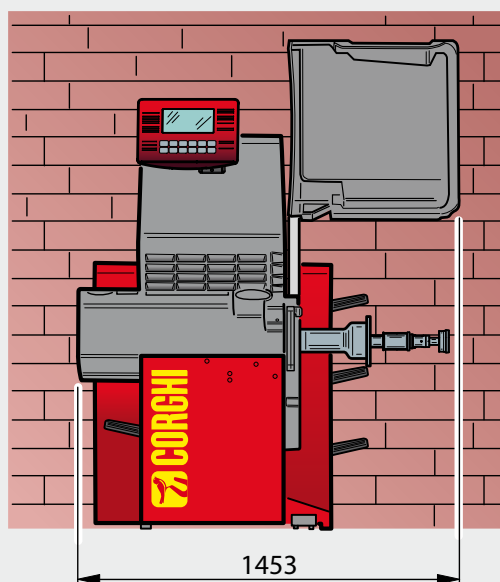
*TT - ZERO GRAVITY (automatisch) und TT-R (manuell), die keinen Kraftaufwand seitens des Bedieners mehr erfordern, die alltäglichen Arbeitsschritte beschleunigen und eine perfekte Zentrierung gewährleisten.*

## **DONNÉES TECHNIQUES**

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Tension d'alimentation                     | 115÷230 V<br>1ph 50/60 Hz |
| Puissance totale absorbée                  | 400 W                     |
| Vitesse d'équilibrage                      | 75-85-98 rpm              |
| Valeur maximale de balourd                 | 999 g 35,3 oz             |
| Résolution                                 | 1 g<br>0,0353 oz          |
| Temps moyen de mesure                      | (ruota da 14kg)<br>5,5 s  |
| Diamètre de l'arbre                        | 40 mm<br>1,57"            |
| Largeur jante programmable                 | 1,5" ÷ 20"                |
| Diamètre jante programmable                | 1" ÷ 35"                  |
| Diamètre jante mesurable                   | 10" ÷ 28"                 |
| Largeur maximum roue<br>(avec protection)  | 600 mm<br>23,6"           |
| Diamètre maximum roue<br>(avec protection) | 1117 mm<br>44"            |
| Distance maximale roue/machine             | 275 mm<br>10,82"          |
| Poids roue                                 | 75 Kg                     |
| Poids machine                              | 145 kg                    |
| Dimensions maximales L x p x h             | 1453 x 894 x 1858 mm      |

## **TECHNISCHE DATEN**

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Versorgungsspannung                      | 115÷230 V<br>1ph 50/60 Hz |
| Insgesamt aufgenommene Leistung          | 400 W                     |
| Auswuchtdrehzahl                         | 75-85-98 rpm              |
| Maximaler Unwuchtwert                    | 999 g 35,3 oz             |
| Auflösung                                | 1 g<br>0,0353 oz          |
| Durchschnittliche Messzeit               | (14kg wheel)<br>5,5 s     |
| Wellendurchmesser                        | 40 mm<br>1,57"            |
| Einstellbare Felgenbreite                | 1,5" ÷ 20"                |
| Einstellbarer Felgendurchmesser          | 1" ÷ 35"                  |
| Messbarer Felgendurchmesser              | 10" ÷ 28"                 |
| Maximale Radbreite<br>(mit Schutz)       | 600 mm<br>23,6"           |
| Maximaler Raddurchmesser<br>(mit Schutz) | 1117 mm<br>44"            |
| Maximaler Abstand Rad/Maschine           | 275 mm<br>10,82"          |
| Radgewicht                               | 75 Kg                     |
| Maschinengewicht                         | 145 kg                    |
| Max. Abmessungen L x B x H               | 1453 x 894 x 1858 mm      |



## VERSIONS VERSIONEN

**EM9550 C PLUS**  
avec blocage roue  
automatique

**EM9550 C PLUS**  
mit automatischer  
Radeinspannung

**EM9550 PLUS**  
avec blocage roue  
manuel

**EM9550 PLUS**  
mit manueller  
Radeinspannung

### EQUIPEMENT DE SERIE / AUSSTATTUNG EM9550 C AUTOMATIC LOCKING SYSTEM



### EQUIPEMENT DE SERIE / AUSSTATTUNG EM9550 MANUAL LOCKING SYSTEM



### ACCESSOIRES CONSEILLÉS - EMPFOHLENES ZUBEHÖR

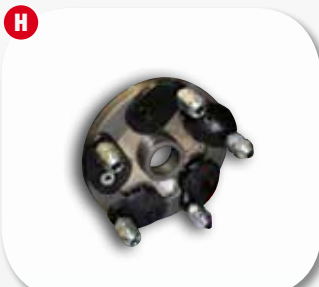
- A** 8-21100253/16  
Colonne de support RAL 3002 pour 8  
bagues bilatérales HPC  
\*Pour équilibrer de couleur différente  
par rapport à la couleur standard  
Couleur RAL 3002, utiliser la référence  
8-21100253/90  
Säulenständer RAL 3002 für 8  
zweiseitige Buchsen HPC  
\*Für Auswuchtmaschinen mit einer anderen  
Farbe als die Standardfarbe RAL 3002 die  
Art.-Nr. 8-21100253/90 verwenden



- B** 8-21100244  
HPC Jeu de 8 bagues bilatérales à faible conicité et haute précision  
HPC Satz 8 zweiseitige Buchsen mit geringer Konizität und hoher Präzision
- C** 8-21100251  
Kit dispenser pour contre-poids autocollants  
Kit Dispenser für Klebe-Gegengewichte
- D** 8-21100252  
Bobine contre-poids autocollants. Bobine masses en fer (5 g x 1200 pcs)  
Spule mit Klebe-Gegengewichten. Rolle mit Eisengewichten (5 g x 1200 Stück)



- E** 8-21100232  
Détecteur de largeur AWD  
Breitenmesser AWD
- F** 8-21100145  
FPF-2 BMW Flasque homologué pour roues BMW  
FPF-2 BMW Für BMW-Räder zugelassener Flansch
- G** 8-21100141  
DX/CBF Accessoire de centrage pour camionnettes et voitures  
tout-terrain avec trou traversant Ø 117-173 mm  
DX/CBF Zentrierungszubehör für Transporter und Geländewagen  
mit Zentralbohrung Ø 117-173 mm
- H** 8-21100091  
FRU Flasque autocentreur universel pour roues avec et sans  
trou traversant, Ø perçage min.90 max.210 mm  
FRU Selbstzentrierender Universal-Flansch für Räder mit und  
ohne Zentralbohrung, Bohrungs-Ø min. 90, max. 210 mm



- I** SLÈVE-ROUES TT - ZERO GRAVITY (RÉF. 8-21100230)  
et TT-R (RÉF. 8-21100248)  
Lève-roues « effet sans poids » TT - ZERO GRAVITY (automatique) et TT-R (manuel) annulant l'effort de l'opérateur,  
accéléralent les opérations quotidiennes et garantissant un centrage parfait  
RADHEBER TT - ZERO GRAVITY (ART.-NR. 8-21100230)  
und TT-R (ART.-NR. 8-21100248)  
Radheber TT - ZERO GRAVITY (automatisch) und TT-R (manuell), die keinen Kraftaufwand seitens des Bedieners  
mehr erfordern, die alltäglichen Arbeitsschritte beschleunigen und eine perfekte Zentrierung gewährleisten.

Pour de plus amples informations, se référer au catalogue complet des accessoires.  
Für weitere Informationen bitte Bezug auf den kompletten Zubehörkatalog nehmen.

EM9550 video



Les photographes, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent  
subir des modifications sans préavis.  
Die Fotografien, die angegebenen Eigenschaften und die technischen Daten sind nicht verbindlich und  
können ohne Vorankündigung geändert werden.  
Code DPCG000539D 02/2019

Afin de respecter la planète en limitant la consommation de papier, nos catalogues peuvent être consultés sur le  
site [www.corghi.com](http://www.corghi.com). Imprimer de façon responsable permet de préserver l'environnement.  
Um unserem Planeten zu helfen und den Papierverbrauch zu optimieren, sind unsere Kataloge online auf der  
Webseite [www.corghi.com](http://www.corghi.com) einzusehen. Ein verantwortungsbewusster Ausdruck hilft, die Umwelt zu schützen.

